



Dziękujemy za zakup obiektywu firmy Sigma **S 60-600 F4,5-6,3 DG OS HSM**. Aby korzystanie z niego sprawiło Państwu maksymalną przyjemność, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, przed rozpoczęciem pracy z obiektywem.

**OPIS CZĘŚCI (Rys. 1)**

- ① Gwint / mocowanie filtra
- ② Pierścień zoomowania
- ③ Osłona obiektywu
- ④ 2 śruby zabezpieczające
- ⑤ Podziałka odległości
- ⑥ Indeks odczytu głębi ostrości
- ⑦ Mocowanie / bagnet
- ⑧ Przelącnik trybów stabilizacji
- ⑨ Blokada wysuwu
- ⑩ Pierścień ostrości
- ⑪ Tryby własne
- ⑫ Klucz imbusowy
- ⑬ Przelącnik trybów AF
- ⑭ Stopka

**(A)**

D5, D4S, Df, D850, D810, D810A, D750, D610, D500, D7500, D7200, D7100, D5600, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3400, D3300, D3200, D3100

★ D4, D3X, D3S, D3, D800, D800E, D700, D600, D300S, D300, D7000

**(B)**

D2XS, D2X, D2HS, D2H, D1X, D1H, D1, D200, D100, D90, D80, D70S, D70, D60, D50, D40X, D40, D3000

**DLA MOCOWANIA NIKON**

Ten obiektyw zawiera elektromagnetyczny mechanizm przysłony, taki sam jak w przypadku mechanizmu typu E w obiektywach AF firmy Nikon. Obiektyw jest zgodny z aparatami wymienionymi na liście A. (Modele ze znakiem gwiazdki wymagają najnowszej wersji oprogramowania układowego aparatu, aby zapewnić zgodność.)

- Nie jest kompatybilny z lustrzankami jednoobiektywowymi.
- Nie można używać obiektywu z aparatami w tabeli (B).
- W przypadku modeli niewymienionych w tabeli (A) lub tabeli (B) zapoznaj się z instrukcją obsługi aparatu, aby sprawdzić zgodność obiektywów typu E.

**MOCOWANIE NA APARACIE**

Szczegóły znajdują się w podręczniku użytkownika aparatu.

- Na korpusie obiektywu znajdują się złączki i kontakty elektryczne. Należy utrzymywać je w czystości, by zapewnić dobre połączenie.
- Wiele akcesoriów, takich jak telekonwertery, projektowanych jest dla konkretnych typów obiektywów. Przed dokonaniem zakupu akcesoriów, należy upewnić się, czy obiektyw Sigma jest z nimi kompatybilny.

**USTAWIANIE TRYBU EKSPOZYCJI**

Obiektyw Sigma działa automatycznie po połączeniu z aparatem. W zależności od modelu aparatu, ustawienia ekspozycji mogą się różnić. Szczegóły obsługi znajdują się w podręczniku użytkownika aparatu.

**USTAWIANIE OSTROŚCI**

Obiektyw posiada wbudowany Hyper Sonic Motor (HSM) Sigmy. HSM pozwala na szybkie i ciche ustawianie ostrości.

«SIGMA AF i CANON AF»

Aby ustawić tryb autofocusa, należy przesunąć przełącznik na obiektywie na pozycję **AF** (Rys. 2). Aby ręcznie ustawiać ostrość, należy przesunąć przełącznik na obiektywie na pozycję **MF**. Ostrość ustawia się przy pomocy pierścienia focusa na obiektywie.

«NIKON AF»

Aby ustawić tryb autofocusa, należy ustawić tryb aparatu na AF i przesunąć przełącznik na obiektywie na pozycję **AF** (Rys. 2). Aby ręcznie ustawiać ostrość, należy przesunąć przełącznik na obiektywie na pozycję **MF**. Ostrość ustawia się przy pomocy pierścienia focusa na obiektywie.

- W instrukcji aparatu znajduje się opis procedur zmiany trybu pracy aparatu.
- Obiektyw pozwala na ręczne ustawianie ostrości w trybie AF. Gdy aparat jest ustawiony w trybie One-Shot AF (AF-S), można manualnie nadpisać ustawienia autofocusa, gdy przycisk migawki jest wciśnięty do połowy.
- Celowniki niektórych aparatów Nikon AF wyposażone są we wskaźniki stanu ustawienia ostrości. Symbol "●" wskazuje na poprawnie ustawioną ostrość, "▶" pokazuje, że ostrość ustawiona została przed obiektem a "◀" oznacza ostrość ustawioną za obiektem. Gdy obiektyw AF jest w trybie MF, należy ustawić ostrość tak, by w celowniku widoczny był symbol "●".
- Pracując z obiektywem w trybie ręcznym, lepiej jest potwierdzić właściwe ustawienie ostrości w celowniku, nie bazując na skali odległości. Ekstremalne zmiany w temperaturze mogą wpływać na przestawienie ostrości, ponieważ różne części obiektywu mogą rozszerzać się lub skracać. Specjalny zapas na ten wypadek został przewidziany w ustawieniu nieskończoności.

**ZOOMOWANIE**

Proces zoomowania może odbywać się na dwa sposoby. Poprzez pierścień lub uchwyty. (Rys.3).

**BLOKADA OGNISKOWEJ**

Obiektyw wyposażony jest przełącznik blokady ogniskowej (Rys. 4), który zapobiega samoistnej zmianie ogniskowej gdy obiektyw skierowany jest ku dołowi. Zanim zrobisz kolejne zdjęcie przełącz ponownie na pozycję neutralną. Blokowanie może nastąpić również na dowolnie ustawionej ogniskowej.

## LIMITER AF

Obiektyw wyposażony jest w limiter ostrości, który umożliwia włączenie zakresu pracy AF (Rys. 5). Dostępne 3 tryby:

- FULL (0,6m ~ ∞)
- 6m ~ ∞ (19.7ft - ∞)
- 0,6m ~ 6m (8.53ft ~ 32.8ft)

## FUNKCJE OS (STABILIZATORA OPTYCZNEGO)

Stabilizator optyczny kompensuje drgania obiektywu.

Aparatem wyposażonym w ten obiektyw, można wykonywać zdjęcia z czasem migawki o cztery kroki dłuższym, niż bez OS.

Przełącznik OS należy ustawić na tryb 1 (Rys.5). Po wciśnięciu przycisku migawki do połowy, należy upewnić się, że obraz w celowniku jest ostry. (Stabilizacja obrazu zajmuje około 1 sekundy). Tryb 2 przydaje się przy wykonywaniu zdjęć obiektów poruszających się poziomo względem aparatu.

◆ Funkcja kompensacji rozmycia stabilizatora optycznego jest efektywna przy zdjęciach wykonywanych z ręki. OS może nie funkcjonować właściwie:

• przy zdjęciach z poruszającego się pojazdu • przy znacznych wstrząsach aparatu.

◆ Stabilizatora nie należy używać:

• przy zdjęciach ze statywu. • W trybie Bulb (długiej ekspozycji).

◆ Funkcja stabilizatora jest zasilana z aparatu. Potencjalna ilość zdjęć do wykonania będzie zatem niższa przy zamontowanym obiektywie z OS. Wyłączenie funkcji OS oszczędza akumulator.

◆ Należy wyłączyć funkcję OS przed montowaniem i demontażem obiektywu na korpusie aparatu.

◆ Stabilizator obrazu będzie działał po zwolnieniu migawki tak długo, jak pomiar ekspozycji będzie wyświetlał jej wartość. Nie wolno demontować obiektywu ani usuwać akumulatora podczas pracy stabilizatora, ponieważ może to uszkodzić obiektyw.

◆ Choć obraz w celowniku może sprawiać wrażenie poruszonego, nie będzie to miało wpływu na zdjęcie.

◆ Jeśli zasilanie aparatu zostanie odłączone lub obiektyw zdemontowany podczas pracy stabilizatora, obiektyw może wyemitować dziwny dźwięk. To nie jest usterka.

◆ W przypadku mocowań Nikon, Pentax i Sony autofocus będzie działał jedynie z aparatami obsługującymi napęd w rodzaju HSM.

◆ Należy wyłączyć stabilizację w aparacie i włączyć OS w obiektywie. Przy korzystaniu ze stabilizatora aparatu należy wyłączyć OS obiektywu i włączyć stabilizację w aparacie.

◆ W przypadku aparatów KONICA MINOLTA DYNAX / MAXXUM 7D, DYNAX / MAXXUM 5D lub SONY A100 należy wyłączyć stabilizację obiektywu przed wyłączeniem aparatu. W przeciwnym wypadku jednostka OS obiektywu nie zajmie właściwej pozycji po wyłączeniu aparatu, a to może skutkować poważnym uszkodzeniem obiektywu.

◆ Stabilizator może współpracować z niżej wymienionymi aparatami Nikon AF. Przy korzystaniu z innych aparatów, należy wyłączyć funkcję OS. Lustrzanki cyfrowe oraz F6

## TELEKONWERTERY

Obiektyw może być używany ze telekonwerterami: Sigma 1.4x (84-840mm F6.3-9) lub Sigma 2x (120-1200mm F9-12.6) – Sigma TC-1401 lub TC-2001

◆ zaleca się używanie urządzeń wymienionych powyżej

◆ korzystanie z AF jest możliwe jeśli telekonwerter sigma TC-1401 jest zamontowany na aparatach kompatybilnych z autofokusem na przysłonie F8. Po szczegółowe informacje prosimy zasięgnąć w instrukcji aparatu.

## TRYBY CUSTOM

Używając USB DOCK (akcesorium opcjonalne, nie dodawane w zestawie) wraz z oprogramowaniem SIGMA Optimization Pro, możliwe jest dopasowanie parametrów takich jak ustawienie szybkości AF oraz zakres jego działania. Ustawienia te można zapisać poprzez tryb CUSTOM na obiektywie.

- Podczas regularnego stosowania należy wyłączyć tryb CUSTOM – pozycja OFF (Rys. 7) ponieważ przełącznik ograniczenia ostrości wtedy nie działa gdy włączony jest tryb C1 lub C2.
- USB DOCK jest dedykowany do konkretnych modeli obiektywów. Używaj tylko do właściwych modeli.
- Oprogramowanie SIGMA Optimization Pro do darmowego pobrania ze strony <http://www.sigma-global.com/download/>

## MOCOWANIE STATYWU (Rys.8)

Obiektyw wyposażony jest w mocowanie do statywu. Należy poluzować pokrętkę blokującą na kołnierzu, aby swobodnie zmieniać położenie, dzięki czemu możliwe jest łatwe umieszczenie aparatu w pionie lub poziomie.

- uchwyt statywu ma wejście statywowe 1/4" (rys.9) i 3/8" (rys.9).

(1/4" jest najczęściej używanym rozmiarem wejścia statywowego.) Przed próbą montażu statywu sprawdź czy używasz stopki statywowej o odpowiednim rozmiarze.

- ten produkt jest kompatybilny z systemem Arca Swiss. Upewnij się, że obiektyw jest poprawnie zamontowany.

Ten produkt nie jest zaprojektowany do zacisków dźwigniowych.

Istnieją zaciski dźwigniowe, które nie zapewniają bezpieczeństwa, oraz nie trzymają obiektywu poprawnie. (rys. 10)

- Przed użyciem upewnij się, że obie śruby zabezpieczające są zawsze zamontowane, tak żeby system Arca Swiss nie odczepił się tak jak jest to ukazane w rys.11.

## ZDEJMOWANIE OSŁONY OCHRONNEJ (Rys. 12)

Możliwe jest zdjęcie osłony ochronnej obiektywu. Aby to zrobić, zwolnij blokadę i przekręć zgodnie z pozycją na rysunku.

## PASEK NA RAMIĘ

Należy zaczepić pasek tak, jak pokazano na Rys.13. Noszenie na pasku od aparatu może spowodować urwanie mocowania.

## FILTRY

- Jednocześnie można korzystać tylko z jednego filtra. Dwa lub więcej filtrów, oraz grubsze filtry, mogą powodować winiętowanie.
- Przy korzystaniu z filtra polaryzującego z aparatem AF, należy używać filtrów kołowych.

## PODSTAWY PRZECHOWYWANIA I PIEŁĘGNACJI

• Obiektyw jest uszczelniany, bryzgoszczelny, natomiast nie jest wodoodporny.

• Należy unikać wstrząsów, wysokich i niskich temperatur oraz wilgotności.

• Dłuższe przechowywanie winno odbywać się w chłodnym, suchym miejscu z dobrą wentylacją. Obiektyw należy trzymać z dala od kulek na mole i naftaliny.

• Do czyszczenia obiektywu z kurzu i odcisków palców, nie należy używać rozpuszczalnika, benzyny i innych środków czyszczących. Czyścić należy miękką, z lekka wilgotną szmatką.

• Obiektyw nie jest wodoodporny. Należy uważać, by nie uległ zamoczeniu i zawilgoceniu.

• Nagłe zmiany temperatury mogą powodować kondensację pary wodnej na powierzchni obiektywu. Po wejściu do ciepłego pomieszczenia (np. zimą) zaleca się trzymać obiektyw w pokrowcu, aż jego temperatura dostosuje się do temperatury pomieszczenia.

## DANE TECHNICZNE (Wymiary i waga podane dla wersji z mocowaniem Sigma).

Konstrukcja obiektywu	19 – 25
Kąt widzenia	39.6 ° - 4.1 °
Minimalna przysłona	22
Minimalna odległość ustawiania ostrości	60-260cm
Wielkość filtra	105mm
Wymiary średnica × długość	ø120,4mm x 268.9mm
Waga	2700g



Znak CE jest znakiem deklaracji zgodności Wspólnoty Europejskiej (EC).

K-Consult Sp. z o.o. –  
wyłączny, autoryzowany dystrybutor sprzętu SIGMA w Polsce.  
81-350 Gdynia, pl.Kaszubski 17, tel. (58) 668 31 80,  
e-mail: [info@sigma-foto.pl](mailto:info@sigma-foto.pl),  
[www.sigma-foto.pl](http://www.sigma-foto.pl)